# Anam ngă kơ ană nge mơduh ôh

Mơng am^ tơkeng kơ ană nge, Xu hang Xi [u dui ngă bơrơ-ông ôh. Samơ\hyưm thâo do#rơ- iat hlak ngui mơ-ak tui anai?

Room to Read®

Anam ngă kơ ană nge mơduh ôh
Pô pơ]eh: Huỳnh Thị Kim Liên
Pô ]ah rup: Huỳnh Thị Kim Liên
Pô pơblang: K’sor Yin - Siu H’Noan
Tơlơi pơbang dui pơgôp hrom yua mơng UNICEF Viêt Nam hang kơnong kơhnâo bruă pơtô pơjuăt Viêt Nam

Mơng am^ tơkeng kơ ană nge, Xu hang Xi [u mơ-ak hrup hlâo dong tah. Dua ayong adơi [u dui ngă bơrơ-ông ôh hlak ană nge pit. Ană nge pit ding hrơi.

Dua ayong adơi [u dui đuăi kơdat amang sang ôh.

Dua ayong adơi [u dui pơhiăp amang mông [ong huă ôh.

Dua ayong adơi [u dui ur hrek ôh khă kơ bruă hơget truh.

Samơ\bruă kiăng biă mă le\:
Dơ\ană nge pit, Xu hang Xi kơnong pơhiăp pơha] đô].

Tơdah kiăng tlao, dua ayong adơi gơ`u tlao rơnang đô].

Samơ\sa hrơi anun, hơdrôm hră tơlơi ruai dua ayong adơi hlak đok amuaih tlao biă mă ngă kơ Xu hang Xi [u anam a` tlao dong tah.
Xu hang Xi tlao kơtang.
Ô [u djơ\ôh! Ană nge hlak pit.

Hrup hang râo mơdưh ană nge. Am^ hil.
Am^ puăi dua ayong adơi tơbiă gah rơngiao.

Xu ngă en eo. ~u [u kiăng hmư\ôh arang puăi. Xi tlă alum adơi bơnai. ~u lăi ih tơbiă pơ rơngiao ngui lu mơ-ak hlôh. Tơbiă pơ rơngiao, dua ayong adơi kiăng ur hrek kơtang tu\mơn!

}ưng bôh lông mâo [iă, Xu hang Xi mơ-ak glăi laih.
Xi ]ưng bôh lông.
Mut...mut...mut!

Bôh lông por nao pơ đang bơnga.
Djram!!!!!!
Ô [u djơ\ôh! Ană nge mơdưh laih.
Bruă hơget amra truh anai?

Ană nge ur hia.

Ană nge hia kơtang truh dui ngă pơ]ah h^ kơdung ia tơsâo, pơ]ah wot go#, ]ơđang wot pơnang.

Ană nge hia kơtang tơl tơlưh h^ bơbung sang.

Ană nge hia nanao [u rơ-iat ôh anun yơh Xu hang Xi kơplong đuăi nao pơ krah sang.
Pơpă am^ nao anai ^h?

Xu kuar adơi hang adôh... Samơ\ană nge [u rơ-iat ôh.

Xi kơdat. Xi ngă tơlơi tlao. Samơ\ană nge at hia mơn!

Hyưm ngă kiăng kơ `u abih hia anai? {u mâo [iă ôh, Xu, Xi hia tui `u. Hlak anun am^ `u glăi pơ sang.

Am^ pu\đ^ ană nge. Am^ alum. Am^ adôh pơjung `u.
Ană nge lui hia.

Ră anai Xu hang Xi hluh laih.
Xu hang Xi [u dui alum ană nge lui hia ôh, tui anun klă hlôh le\[u dui ngă bơrơ-ông ôh hlak ană nge do#pit. Suit!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'Don't Wake the Baby!' is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on the Original story: 'Suỵt! Em Bé Đang Ngủ', byHuynh Thi Kim Lien. © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Don’t Wake Up the Baby!' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: Boy and a girl outside a house, and a baby sleeping inside, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Children looking at a woman holding a baby, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Dog chasing a boy and a girl, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Chaos in the house caused by siblings and their dog, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy, girl and a dog creating chaos at home; a bowl falls on a boy's foot, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Mother with baby, boy and a girl reading in another room, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy and a girl reading a funny book, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 8: A girl and a boy laughing out loud, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Woman screaming with baby in arms, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Boy and a girl with a football, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: Boy and a girl playing football, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Football hits a bucket and then a window; baby inside the room, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A baby crying loudly, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A milk bottle, food in a vessel, and a cracked window, byHuynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A dog, a boy and a girl floating up while a baby cried inside a house, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Boy and a girl rush towards a crying baby, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Girl singing to a baby, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Boy making faces at a crying baby, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A boy, a girl and a baby crying together, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Woman gestures a boy and a girl to be quiet while a baby sleeps in her arms, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: A dog looks at a sleeping mother and three children, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released

under CC BY 4.0 license. Page 22: Boy playing with a dog, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 23: Milk bottle, by Huynh Thi Kim Lien© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.vDisclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Don't Wake the Baby! (English)
Ever since their new baby brother came home, Zu and Zi are not allowed to make noise. But how can they be quiet when playing is so much fun?
This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!